WWW.MABI.FR

MABI 8 HP ECO

Mode d'emploi : Page 2/8
Instruction manual : Page 9/15
Manual de instrucciones : Page 16/22
Bedienungsanleitung : Page 23/28

MABI SARL ZAC DES SAULES BP 27 90400 BOTANS FRANCE

TEL:+33 3 84 56 17 44 bidaux@mabi.fr

BUILDING EQUIPMENT MANUFACTURER

WWW.MABI.FR

Référence : P8HPECO

Indice : A

Date 24/05/2015

Caractéristiques techniques :
Pompe Mabi 8HP ECO

Pression : 0-90 bar
Poids : 31 kg
Débit : 8l/mn
Dim : 32X52X31.5cm
Protection : IP44

Il n'est pas nécessaire de percer le bouchon du décompression du manomètre, veillez simplement à faire monter la pression de la pompe très progressivement.

1. Descriptif et utilisation

La Pompe MABI 8HP est utilisée pour injecter et pulvériser des produits de préservation du bois.

2. Branchement

Vérifier systématiquement que le réseau électrique sur lequel sera branchée la machine est bien conforme aux normes en vigueur, sécurisé et compatible avec celle-ci.

Vérifier également que la machine est propre et en état de marche : aucun dysfonctionnement n'est détecté, aucune pièce de la nomenclature n'est détériorée ou ne provient d'un autre fabricant que MABI ; et tous les éléments sont parfaitement fixés.

La machine peut alors être raccordée au réseau électrique, à l'aide de son câble d 'alimentation à brancher à la prise d'alimentation du réseau.

3. Mise en marche

Attention : il est impératif de lire la notice avant la première mise en marche.

Le bouchon rouge du réservoir d'huile est uniquement utilisé pour le transport, avant la première utilisation, il est impératif de le remplacer par le bouchon jaune.

1. Vérifier le niveau d'huile

2. Vérifier l'état de propreté de la crépine

3. Raccorder le tuyau de retour et celui de haute pression

4. Dévisser complètement le pommeau de réglage de pression et le maintenir appuyé.

5. Attendre la sortie du produit par le tuyau de retour

6. Pour obtenir la pression désirée, visser le pommeau de réglage

4. Arrêt de la pompe

Devisser (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) le pommeau de réglage de pression

Vider la pression : appuyer sur la gâchette du pistolet

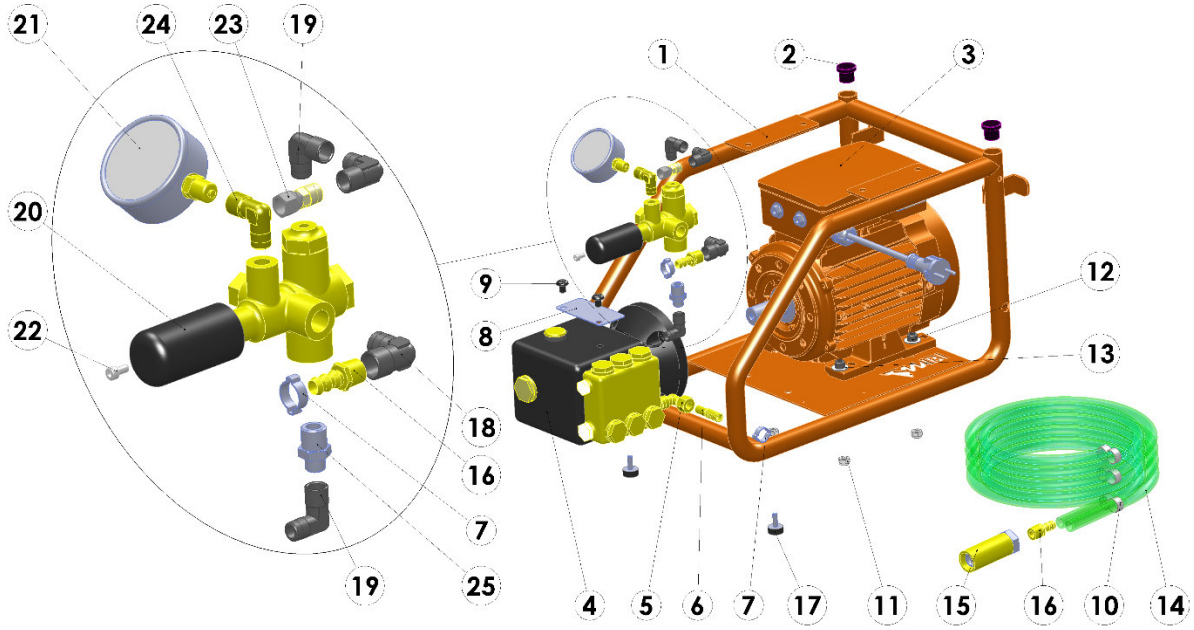
Sortir l'aspiration du bidon et attendre qu'il n'y ait plus de produit au retour pour vider la pompe

Arrêt du moteur

Débrancher le moteur du réseau électrique

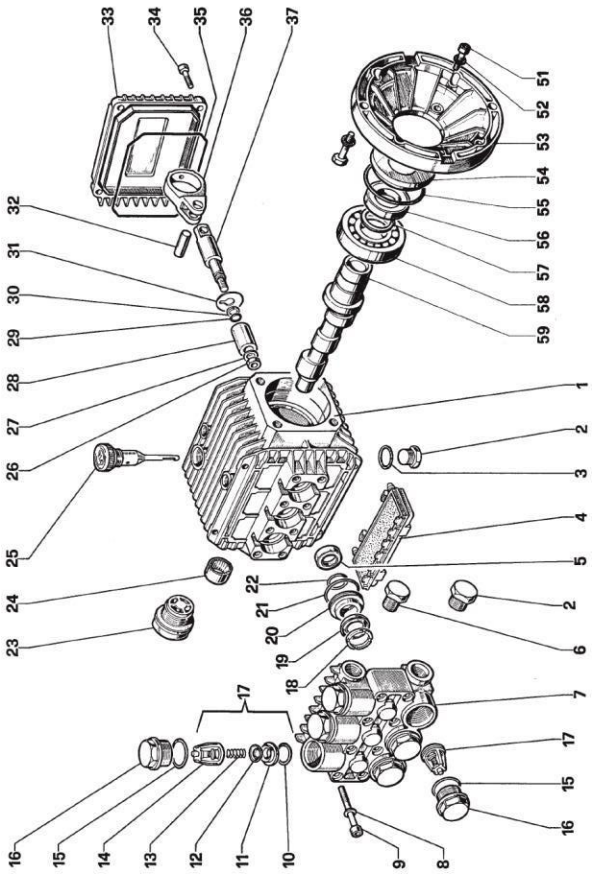
5. Eclatés

Eclaté Général



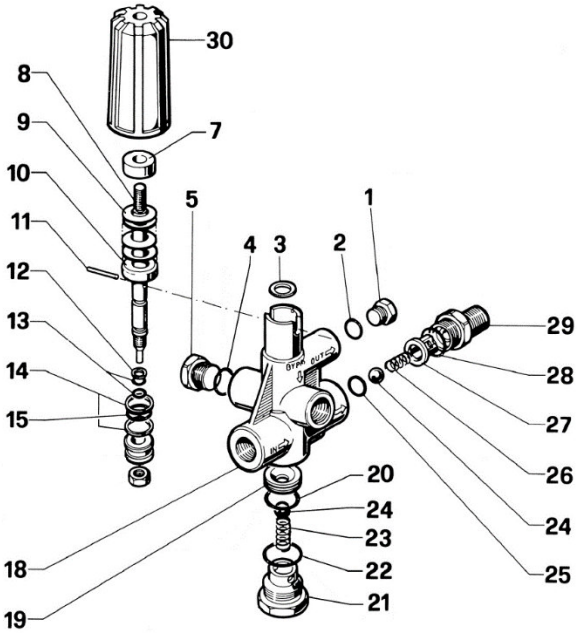
REP	DESIGNATION	REFERENCE	Quantité
1	CHASSIS MODULAIRE	03 09 0630	1
2	BOUCHON A AILETTES POUR TUBE n25	03 63 0004	2
3	MOTEUR 1,5Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
4	CORPS DE POMPE WW90B	03 40 0100	1
5	RACCORD EN L 3/8 TUBE n10	03 40 0015	1
6	ADAPTATEUR POUR TUYAU Ø10	03 08 0010	1
7	COLLIER A OREILLE 15/18	07 03 0932	2
8	PLAQUE D'IMMATRICULATION	09 01 0171	1
9	VIS TBHC M8x12	A14 02 0113	2
10	COLLIER JUMELLE 1617/2	04 07 0111	3
11	ECROU NILSTOP M8	03 08 0059	4
12	VIS CHC M8x30	03 08 0086	4
13	RONDELLE LARGE M8	03 41 0006	4
14	TUYAU TRICOFUEL 10 x 16	03 07 0031	1
15	CRÉPINE INOX + PROTECTION LAITON	03 01 0074	1
16	RACCORD M3/8' CANNELE n8-10	03 07 0917	2
17	TAMPON CAOUTCHOUC ø20 x 8 M6	03 09 0619	4
18	COUDE MF 3/8	03 07 0913	1
19	COUDE 90° M/F 1/4"	03 08 0069	3
20	REGULATEUR DE PRESSION MODIFIE	03 80 0300	1
21	MANOMETRE 0/160 bars	03 05 0160	1
22	VIS CHC M5x10	03 08 0331	1
23	RACCORD TOURNANT 1/4"M - 1/4"F	03 08 0091	1
24	COUDE 90° M/F 1/4"	03 08 0070	1
25	REDUCTION M1/4" - M3/8"	03 07 0016	1

Eclaté corps de Pompe



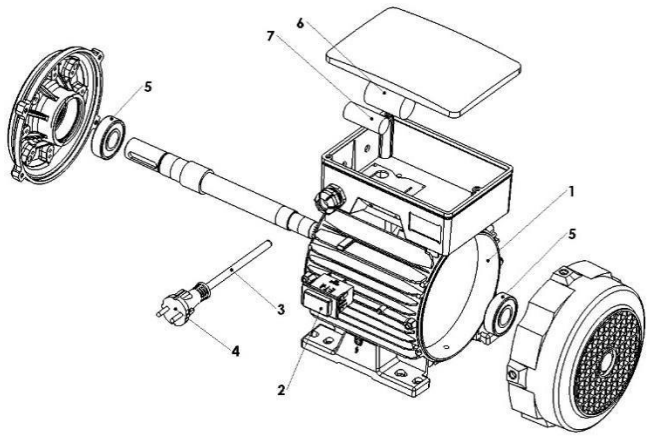
REP	DESIGNATION	REFERENCE	QTE
	Kit de réparation (rep: 9-10-15-18-19-21-22)	03 40 0099	1
1	Carter	03 40 0101	1
2	Bouchon G3/8 x 13	03 08 0149	2
3	Joint viton Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
4	Protection	03 40 0104	1
5	Joint radial Ø15 x 24 x 5	03 40 0105	3
6	Bouchon G1/4 x 9	03 08 0301	1
7	Culasse	03 40 0107	1
8	Rondelle	03 40 0108	8
9	Vis CHC M6x40	03 40 0109	8
10	Joint de clapets Ø17,13 x 2,62	03 08 0104	6
15	Joint viton Ø20,24 x 2,62	03 08 0038	6
16	Bouchon M24 x 1,5	03 40 0116	6
17	Clapet de pompe	03 08 0111	6
18	Anneau de pression	03 40 0118	3
19	Garniture PTFE Ø15	03 40 0119	3
20	Bague de fermeture Ø15	03 40 0120	3
21	Joint viton extérieur Ø25,2x1,78	03 40 0121	3
22	Joint viton intérieur Ø15,08x2,62	03 40 0122	3
23	Voyant niveau d'huile G3/4	03 08 0129	1
24	Roulement	03 40 0124	1
25	Bouchon jauge d'huile	03 08 0124	1
26	Ecrou M8	03 40 0126	3
27	Rondelle Ø8	03 40 0127	3
28	Piston céramique Ø15	03 40 0128	3
29	Joint viton Ø5,28 x 1,78	03 40 0129	3
30	Bague anti-extrusion Ø6,2x 9 x 1,5	03 40 0130	3
31	Rondelle Ø9	03 40 0131	3
32	Goupille Ø8x24.5	03 40 0132	3
33	Couvercle de carter	03 40 0133	1
34	Vis CHC M6x18	03 40 0134	4
35	Joint carter Ø88.57x2.62	03 40 0135	1
36	Bielle	03 40 0136	3
37	Guide piston	03 40 0137	3
51	Vis CHC M6x18	03 40 0134	4
52	Rondelle Ø6	03 40 0108	4
53	Bride	bride	1
54	Entretoise	03 40 0141	1
55	Joint nitrile Ø55,56 x 3,53	03 08 0121	1
56	Joint radial Ø30 x 42 x 7	03 40 0154	1
57	Circlips	03 40 0144	1
58	Roulement 6206	03 40 0158	1
59	Vilebrequin	03 40 0146	1

Eclaté Régulateur



REP	DESIGNATION	REFERENCE	QTE
1	Bouchon G1/4"	03 08 0301	1
2	Régulateur ZKHM	03 08 0302	1
3	Rondelle Ø10,5 x 15 x 2,5	03 08 0303	1
4	Joint viton Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
5	Bouchon 3/8"	03 08 0149	1
7	Entretoise	03 08 0307	1
8	Guide de piston	03 08 0308	1
9	Rondelle belleville 94 8495 00	03 08 0309	13
10	Coupelle	03 08 0310	1
11	Goupille Ø4x20	03 08 0311	1
12	Bague anti-extrusion	03 08 0312	1
13	Joint viton Ø6,75 x 1,78	03 08 0313	1
14	Bague anti-extrusion	03 08 0314	2
15	Joint viton Ø13,10 x 2,62	03 08 0037	1
18	Corps de regulateur HM	03 08 0318	1
19	Siege de bille	03 08 0319	1
20	Joint viton Ø17,17 x 1,78	03 08 0320	1
21	Bouchon M24 (HM)	03 08 0321	1
22	Joint viton Ø20,24 x 2,62 pour bouchon	03 08 0038	1
23	Ressort HM Ø9,3 x 15,5	03 08 0323	1
24	Bille inox Ø10.31	03 08 0324	2
25	Joint viton Ø9,92 x 2,62	03 08 0325	1
26	Ressort HM Ø8,15 x 12	03 08 0326	1
27	Cage de soupape HM	03 08 0327	1
28	Joint viton Ø17,86 x 2,62	03 08 0328	1
29	Raccord G3/8"	03 08 0329	1
30	Pommeau de HM	03 08 0330	1
	Kit de joint	03 08 0340	

Eclaté Moteur



1	Moteur 1.5 Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
2	Interrupteur disjoncteur 14A	03 81 0020	1
3	Câble H07 3Gx1,5mm2	06 01 0024	1
4	Prise Mâle 220v caoutchouc	06 03 0016	1
5	Roulement 6204 pour moteur LS	03 81 0003	2
6	Condensateur 35 µf	03 81 0030	1
7	Condensateur 20 µf	03 40 0035	1

6. Entretien

Après chaque utilisation, nettoyer le filtre de la canne d 'aspiration et du pistolet. Rincer la pompe de temps en temps avec du gasoil (nettoyage et entretien). Contrôler régulièrement le niveau d'huile.

La première vidange doit être faite au bout de 50 heures maximum, ensuite changer l'huile toutes les 500 heures (type de l'huile BP VANELLUS C4)

Stockage : entreposer dans un endroit hors gel et passer dans la pompe un produit pétrolier gras ou de l'huile mélangée à de l'eau.

7. Service après-vente

Toute intervention impliquant un démontage doit être réalisée par la société MABI. Le non-respect des précautions d'emploi entraine la suppression de la garantie.

8. Garantie : La pompe est garantie pour une durée limitée à deux années à partir de la date de livraison.

La pompe Mabi est garantie 2 ans contre tous défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie est octroyée aux conditions d'utilisation conformes aux prescriptions de maniement et d'entretien du mode d'emploi.

Aucune modification ou réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur ou un tiers; la garantie se limite rigoureusement au remplacement gratuit et à la réparation gracieuse des pièces défectueuses. Les pièces soumises à une usure normale n'interviennent pas dans cette garantie.

Toute réclamation tel que responsabilité pour des dommages corporels ou matériels survenue du fait de l'utilisation de la pompe Mabi est exclue.

La réparation sous garantie doit être demandée dès que le défaut est connu de l'utilisateur. La pompe sera envoyée aux risques et à la charge de l'expéditeur.

8HP

Dysfonctionnement rencontré

Remède	Le matériel ne démarre pas	La pompe n'amorce pas/n'aspire pas	Oscillation irrégulière de la pression	Vibrations excessives au tuyau de refoulement	Pompe bruyante	Le moteur est bruyant mais ne fonctionne pas	La pompe fonctionne mais il n'y a pas de produit en sortie du pistolet	La poignée du pistolet est bloquée	Le manomètre reste à zéro, il n'indique pas la pression	La pompe ne monte pas en pression	La pression est trop élevée	La pression est trop basse	Présence d'eau dans l'huile	Fuite d'eau entre culasse et carter	La pompe est bloquée
	Les chiffres désignent l'ordre de priorité des vérifications.														
Enlever la sécurité placée derrière la gâchette du pistolet MABI(MBP)								1							
Changer les condensateurs du moteur qui sont grillés						1									
Positionner la pompe sur une surface plane car le châssis a une mauvaise assise					1										
Contrôler les silentblocs de la pompe (serrage, état)					2										
Remplacer les joints réf 22 qui sont usés														1	
Remplacer et faire attention au sens de montage des joints spi des tiges de pistons qui sont usés													2		
Changer le manomètre/compteur/indicateur s'il ne fonctionne pas									1						
La pompe doit être envoyée chez MABI si le produit n'arrive pas au manomètre /compteur/indicateur (vérifier la présence de produit en dévissant le manomètre)									2						
La pompe est HS, elle a serré suite à un manque d'huile															1
Changer d'huile toutes les 500 heures													1		
Vérifier et rectifier le niveau d'huile													3		1
Vérifier que la crépine est complètement immergée et propre		2	1							1					
Contrôler le tuyau et s'assurer qu'il n'est pas poreux			2							2					
Contrôler le branchement du tuyau d'aspiration		3													
Remplacer les roulements usés (présence de bruit)					3										
Vérifier le tuyau entre l'enrouleur et le régulateur (bouché)							3								
Déboucher le pistolet : démonter le tuyau et nettoyer l'entrée et la sortie							1								
Nettoyer le filtre dans la crosse du pistolet et faire attention au sens de montage							3								
Changer le pistolet s'il est complètement bouché malgré le nettoyage							4								
Démonter le pistolet et faire fonctionner la pompe à vide pour déboucher le tuyau							2								
Changer le tuyau s'il est complètement bouché malgré le nettoyage							4								
Mettre le filtre à l'endroit (côté avec grand bout du filtre dans le pistolet)							5								
Nettoyer la crépine qui est bouchée ou sale		4													
Tourner le bouton ON/OFF sur ON (mal positionné)	1														
Changer le bouton ON/OFF qui est grillé (par un électricien qualifié)	5														
Nettoyer et/ou remplacer les soupapes/clapets qui créent un dysfonctionnement				1											
Nettoyer les soupapes/clapets qui sont collés ou obstrués		5	3							3					
Remplacer les soupapes/clapets usés		6	4							4					
En cas d'absence d'alimentation électrique, vérifier le branchement (ex : si la pompe est branchée sur une rallonge, est-ce qu'elle n'a pas été débranchée ?)	2														
Changer de prise de courant si la prise ne fonctionne pas (tester avec un autre appareil)	3														
Vérifier l'état du câble d'alimentation (ex : câble coupé)	4														
Changer le câble du cordon d'alimentation s'il est coupé ou dénudé vers la prise (par un électricien qualifié)	6														
Changer le piston s'il est fêlé										11				3	
Remplacer la buse si elle est usée			5							5					
Changer de buse si le diamètre n'est pas adapté										6					
Remplacer les garnitures usées			6							7				2	
Pommeau de réglage mal réglé : Dévisser complètement le pommeau de réglage, puis appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser les tuyaux, enfin visser le pommeau à la pression désirée (cf manuel utilisation)											1				
Visser le pommeau de réglage jusqu'à la pression désirée		1										1			
Dévisser le pommeau de réglage et appuyer dessus pour amorcer la pompe (trop vissé donc en pression)															
Changer le kit de réparation du régulateur qui est usé										8					
Remplacer le siège de la valve de régulation qui est usé			7							9					
Vérifier le sens de montage du kit s'il a été changé et qu'il n'y a toujours pas de pression										10					

Déclaration de conformité

Le Fabricant soussigné MABI SARL

Produit : Pompes MABI 8 HP

Déclare que cet appareil est conforme :

- La directive CE 2006/42/CE pour le moteur
- La norme EN 60034, répond aux exigences essentielles de la Directive Basse Tension 73-23 EEC du 2006/95/ CE pour le corps de la pompe
- La directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE du 15/12/2004 pour le corps de la pompe

Le produit est conforme pour l'usage auquel il est attribué.

Matériel destiné à l'injection et la pulvérisation de produits fluide de protection du bois.

Cependant nous recommandons :

- De respecter certaines règles élémentaires pour l'utilisation d'appareils hydrauliques et électriques
- L'appareil doit être utilisé dans les conditions de sécurité en évitant toute situation de danger potentiel pour l'utilisateur ou toutes autres personnes
- Portez des vêtements de protection appropriés (lunettes, gants, combinaison, masque...)

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'une utilisation non conforme du produit.

Fait à Botans, 24/05/2016

Mr, Olivier BIDAUX

Directeur Général

MABI SARL ZAC DES SAULES BP 27 90400 BOTANS FRANCE

TEL:+33 3 84 56 17 44 bidaux@mabi.fr

Technical features:
MABI 8HP Eco PUMP

Pressure: 0-90 BAR
Flow: 8 l/mn
Weight: 31 kg
Measurement: 32x52x31.5cm
Protection: IP44

It is not necessary to pierce the decompression cap on the pressure gauge, just make sure you build up the pump pressure very gradually.

1. Application

Spraying and injecting liquid wood treatment products.

2. Connection

Always check that the power supply used compels with the current norms, is secured and compatible with the pump.

Also check that the machine is clean and in good condition: no dysfunction is detected, no spare part is damaged or from another manufacturer that MABI, and all the elements are perfectly set.

Then the pump can be plugged in, using its electrical cable.

3. Switching on

Be careful: do not use this equipment before reading this manual.

The oil tank's red cap is only used for the transport.

Before using the pump, you must replace it by the yellow cap provided.

1/ Check the oil level

2/ Check the cleanliness of the suction filter

3/ Connect the suction/return hose and the high pressure hose

4/ Switch on the motor

5/ Completely unscrew the pressure regulator knob and hold it pushed

6/ Wait until seeing the product coming out from the return hose

7/ To obtain the required pressure, tighten the pressure regulator knob

4. Switching off the pump

1/ Unscrew the pressure regulator knob (turn counterclockwise)

2/ Release the pressure pressing on the gun trigger

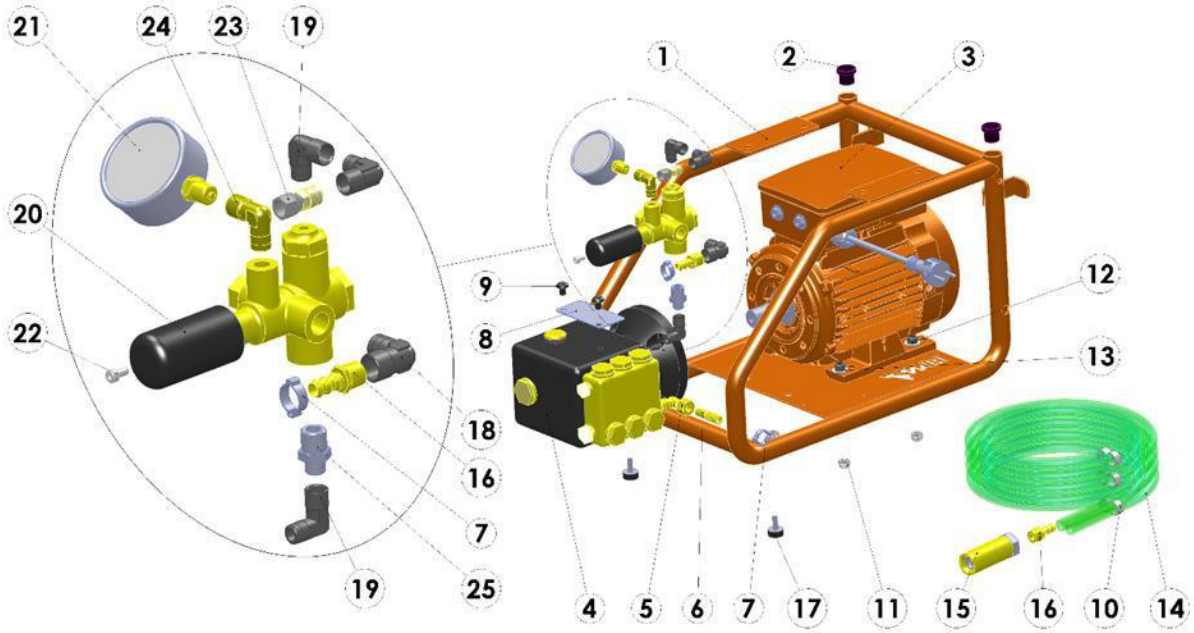
3/ Remove the suction hose from the plastic can and wait until there are no more product remaining inside

4/ Switch off the motor

5/ Disconnect the pump from the electricity network

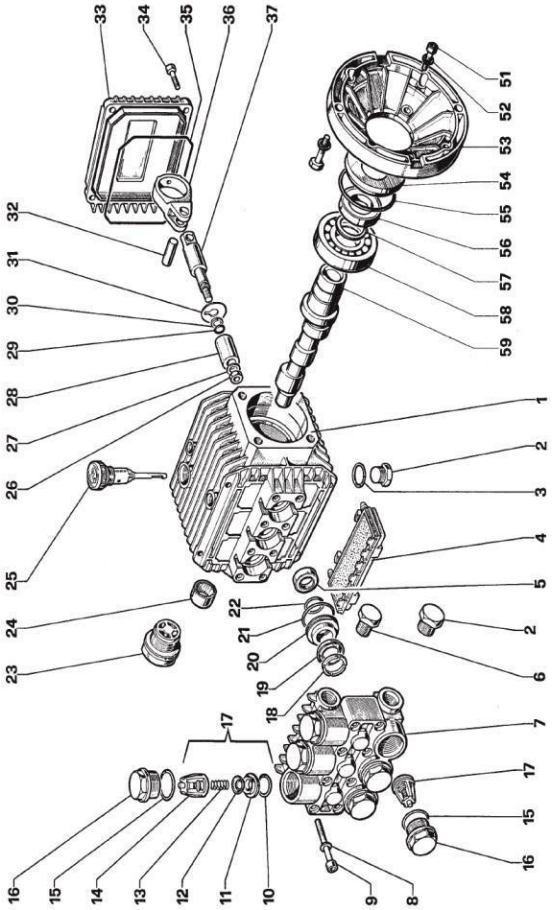
5. Disasembled views

General disassembled view



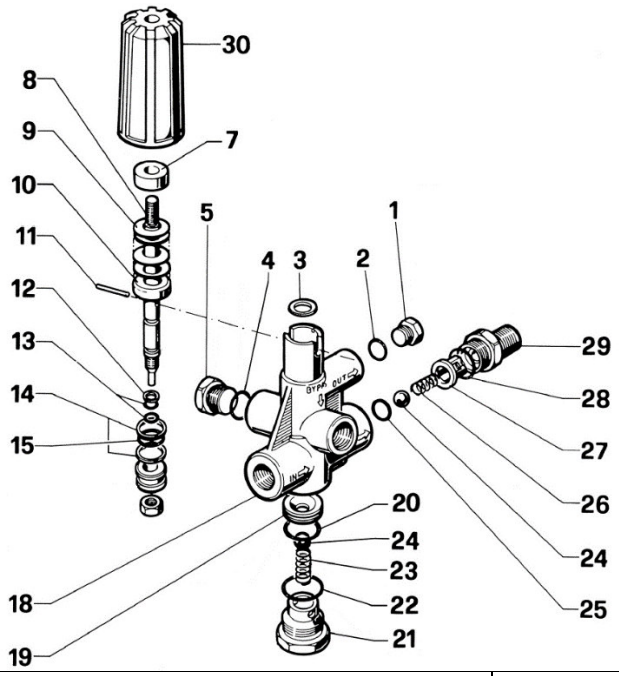
REP	DESIGNATION	REFERENCE	Quantity
1	Frame	03 09 0630	1
2	Cap for tube Ø25mm	03 63 0004	2
3	Motor 1,5Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
4	Pump body WW90B	03 40 0100	1
5	Connection L 3/8 tube n10	03 40 0015	1
6	Ø10 Hose adaptor	03 08 0010	1
7	Clamp 15/18	07 03 0932	2
8	Registration plate	09 01 0171	1
9	Screw CHC M5x10	A14 02 0113	2
10	Coupled clamp 1617/2	04 07 0111	3
11	Nut Nilstop M8	03 08 0059	4
12	Screw CHC M8x30	03 08 0086	4
13	Ring M8 Large	03 41 0006	4
14	Tricofuel Hose 10x16 (2m)	03 07 0031	1
15	Brass strainer	03 01 0074	1
16	3/8 male grooved hose coupling Ø8-9	03 07 0917	2
17	Rubber caps ø20 x 8 M6	03 09 0619	4
18	Brass Bend M/F 3/8	03 07 0913	1
19	Brass Bend 90° M/F 1/4"	03 08 0069	3
20	Pressure regulator unit	03 80 0300	1
21	Manometer 0/160 bars	03 05 0160	1
22	Screw CHC M5x10	03 08 0331	1
23	Connection 1/4"M - 1/4"F	03 08 0091	1
24	Bend 90° M/F 1/4"	03 08 0070	1
25	Connection M:1/4" - M:3/8"	03 07 0016	1

Pump body disassembled view



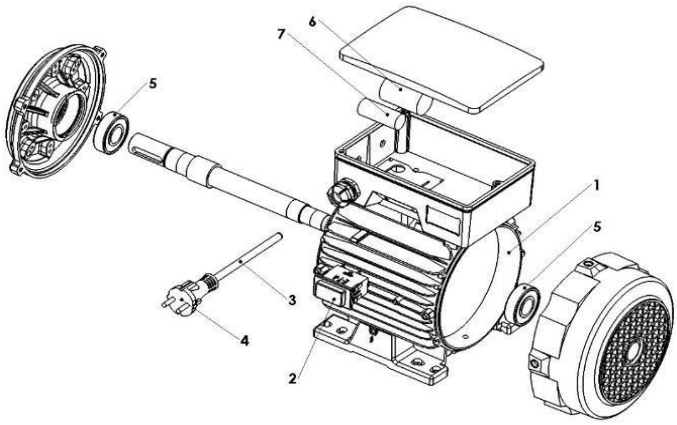
REP	DESIGNATION	REFERENCE	QTY
	Repair Kit (rep: 9-10-15-18-19-21-22)	03 40 0099	1
1	Crankcase	03 40 0101	1
2	Cap G3/8 x 13	03 08 0149	2
3	O-ring 2.62*13.95	03 08 0304	1
4	Protection	03 40 0104	1
5	Seal Ø15 x 24 x 5	03 40 0105	3
6	Cap G1/4 x 9	03 08 0301	1
7	Breech brass	03 40 0107	1
8	Ring	03 40 0108	8
9	Screw CHC M6x40	03 40 0109	8
10	O-ring 2.62*17.13 (valve)	03 08 0104	6
15	O-ring 20,24x2.62 (cap)	03 08 0038	6
16	Cap M24 x 1,5	03 40 0116	6
17	Pump valve	03 08 0111	6
18	Pressure ring	03 40 0118	3
19	Armaments PTFE Ø15	03 40 0119	3
20	Close ring Ø15	03 40 0120	3
21	External viton seal 25.2x1.78	03 40 0121	3
22	Interior viton joint 15.08x2.62	03 40 0122	3
23	Oil level indicator G3/4	03 08 0129	1
24	Bearings	03 40 0124	1
25	Oil cap G 3/8' yellow	03 08 0124	1
26	Nut M8	03 40 0126	3
27	Ring Ø8 copper	03 40 0127	3
28	Ceramique piston Ø15	03 40 0128	3
29	Viton seal Ø5.28 x 1.78	03 40 0129	3
30	Ring Ø6.2*9*1.5	03 40 0130	3
31	Ring Ø9	03 40 0131	3
32	Pin Ø8x24.5	03 40 0132	3
33	Crankcase Lid	03 40 0133	1
34	Screw CHC M6x18	03 40 0134	4
35	Crankcase seal Ø88.57x2.62	03 40 0135	1
36	Connecting rod	03 40 0136	3
37	Piston guide	03 40 0137	3
51	Screw CHC M6x18	03 40 0134	4
52	Ring Ø6	03 40 0108	4
53	Bride	bride	1
54	Spacer	03 40 0141	1
55	Seal nitril 3.53x55.56	03 08 0121	1
56	Oil seal (joint spi) 30 x 42 x 7	03 40 0154	1
57	Circlips	03 40 0144	1
58	Bearings 6206	03 40 0158	1
59	Crankshaft	03 40 0146	1

Regulator disassembled view



REP	DESIGNATION	REFERENCE	QTY
1	Cap G1/4 x 9	03 08 0301	1
2	Regulator ZKHM	03 08 0302	1
3	Ring D=10.5*15*2.5	03 08 0303	1
4	O-ring 2.62*13.95	03 08 0304	1
5	Cap 3/8G*13	03 08 0149	1
7	Spacer	03 08 0307	1
8	Piston Guide	03 08 0308	1
9	Belleville Ring 94 8495 00	03 08 0309	13
10	Cup	03 08 0310	1
11	Pin Ø4x20	03 08 0311	1
12	Anti-extrusion ring OR106	03 08 0312	1
13	Viton seal D=6.75*1.78	03 08 0313	1
14	Anti-extrusion ring OR117 K72	03 08 0314	2
15	Viton seal 2.62*13.10	03 08 0037	1
18	Regulateur body HM	03 08 0318	1
19	Ball seat	03 08 0319	1
20	Viton seal D=17.17*1.78	03 08 0320	1
21	Cap M24 (HM)	03 08 0321	1
22	O-ring 20,24x2.62 (cap)	03 08 0038	1
23	Spring HM Ø9,3 x 15,5	03 08 0323	1
24	Stainless steel ball ø10.31	03 08 0324	2
25	Viton seal D=9.92*2.62	03 08 0325	1
26	Spring HM Ø8,15 x 12	03 08 0326	1
27	Valve cage HM	03 08 0327	1
28	Viton Seal 17.86*2.62	03 08 0328	1
29	Connection 3/8'G	03 08 0329	1
30	Knob HM	03 08 0330	1
	Repair kit	03 08 0340	

Motor disassembled view



1	Motor 1.5 Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
2	Switch with circuit breaker 14A	03 81 0020	1
3	Cable H07 3Gx1,5mm2	06 01 0024	1
4	Male Socket 220v rubber	06 03 0016	1
5	Bearings 6204 for motor LS	03 81 0003	2
6	Capacitor 35 µf	03 81 0030	1
7	Capacitor 20 µf	03 40 0035	1

6. Maintenance

After each use, check and clean filters from the suction hose and the spray gun.

From time to time, rinse out the pump with diesel oil (cleaning and maintenance).Regularly verify the oil level.

The first oil change needs to be done after 50 hours of use maximum. Afterwards, change oil every 500 hours of use (oil type: BP VANELLUS C4 15W40).Storage of the pump: store in a place away from frost and put into the pump a fat petroleum product or some oil mixed with water.

7. After sales service

Any intervention involving a dismantling must be realized by MABI SARL. Do not respect the use's precautions drives to the suppression of the guarantee.

8. Warranty : The pump is guaranteed for 2 years from the delivery date.

The pump is guaranteed for 2 years against all material and/or manufacturing defects. This warranty is granted in accordance with the using and cleaning instructions mentioned in this document.

No modification or repair should be done by the user or by a third party. Warranty is only restricted to free of charge replacement and free of charge repair of damaged parts.

Parts that are under normal wear and tear are excluded from the warranty.

Physical and/or material damages claims due to use of the device are excluded.

Warranty repairs need to be requested immediately after malfunction occurs. The pump is to be sent at expeditor expenses (risks and costs).

8BP - 8HP

Dysfunction

Solution	Pump doesn't start	Pump doesn't aspire	Irregular oscillation of the pressure	Excessive vibrations at the return pipe	Noisy pump	Motor is noisy and doesn't function	Pump is working but product doesn't go out from the gun	Gun trigger is blocked	Manometer stays at 0, it doesn't show pressure	Pump doesn't get pressure	Pressure is too high	Pressure is too low	There is water into the oil crankcase	Water leakage between breech an	Pump is blocked
	Figures indicate the priority order of the things to check.														
Remove the security piece behind the gun trigger							1								
Change the motor condensator						1									
Put the pump on a steady place					1										
Check the pump silentblocs (tightening, state)					2										
Change the seals n°22													1		
Replace the spi seals of the piston spinnaker and pay attention to the assembling sense												2			
Change the manometer/flow meter/indicator if doesn't function								1							
Pump has to be sent to MABI if product doesn't arrive till manometer/flow meter/indicator								2							
Pump is out of order															1
Change oil every 500 hours												1			
Check and ajust the oil level												3			1
Check that suction filter is completely into water and clean		2	1						1						
Check if the hose became porous			2						2						
Check the suction hose connection		3													
Replace the used bearings					3										
Check the hose between the hose winder and the pressure regulator (can be blocked)							3								
Unblock the gun: unsettle the hose and clean the gun inlet and outlet							1								
Clean the filter from the gun handle and pay attention to the assembling sense							3								
Change the gun if it stays blocked even after cleaning							4								
Unsettle the gun and make function the empty pump (without product) and unblock the hose (hose connected to the pump)							2								
Change the hose if it stays blocked even after cleaning							4								
Put the filter on the right sense (the side with a big end goes into the gun)							5								
Clean the suction filter if it's blocked or dirty		4													
Turn the button ON/OFF on ON (check if it's well on it)	1														
Replace the button ON/OFF (to be done by a qualified electrician)	5														
Clean up the dirty valves				1											
Change the used valves		5	3						3						
Check the valves supports and clean them		6	4						4						
Check the electrical connection	2														
Change the plug if it doesn't function (test it with an other electrical device)	3														
Check the alimentation cable (cut cable for instance)	4														
Replace the alimentation cable if it's cut or bare near the socket (to be done by a qualified electrician)	6														
Replace the piston if cracked									11				3		
Replace the sprayer if used			5						5						
Change the sprayer if its diameter isn't adapted									6						
Replace the used armaments			6						7				2		
Bad pressure regulator ajustment: completely undo the pressure regulator, press on the trigger of the pistol to unwind hose, and then screw the pressure regulator till the required pressure (cf the instruction use)										1					
Screw the pressure regulator till the required pressure		1									1				
Unscrew the pressure regulator and press on it to launch the pump (too much screwed = pression in)															
Replace the regulator pressure seals set									8						
Replace the seat of the regulation valve			7						9						
Check the assembling sense of the set									10						

GB

Declaration of conformity

The manufacturer hereby,**MABI SARL, ZAC des Saules 90400 BOTANS, FRANCE**

Product: MABI 8HP ECO PUMP

1. Declares that this device complies with:

- Directive 2006/42/CE for the engine,
- Norm EN 60034 and meets the essential requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/CE for the pump body,
- The Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE for the pump body.

2. Declares that the product is suitable for:

Equipment for spraying and injecting insecticide and fungicide for the building industry.

However, we recommend:
- To respect some basic rules for the use of electrical appliances,
- The appliance must be used under the conditions and safety areas by avoiding potentially dangerous situation for the user or other persons,
- To wear protective clothing (goggles, gloves, mask, etc.).

We disclaim any responsibility for improper use of the product.

Botans, 24/05/2016

Mr Olivier BIDAUX
CEO

MABI ZAC DES SAULES BP27 90400 BOTANS – FRANCE

Tel : +33 3 84 56 17 44 bidaux@mabi.fr www.mabi.fr

Características técnicas:

BOMBA MABI 8HP Eco

Manual de instrucciones

Presión: 0-90 bars
Peso: 31 kg
Caudal: 8 l/mn
Dimensiones: 32x52x31.5cm
Protección: IP44

No es necesario perforar el tapón de alivio de presión en el manómetro, sólo asegúrese de aumentar la presión de la bomba muy gradualmente.

1. Descripción y uso

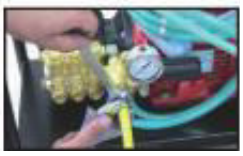
La bomba MABI 8HP se utiliza para inyectar y pulverizar productos líquidos de protección de la madera.

2. Conexión

Comprobar que la red eléctrica sobre la cual será conectada la máquina es segura, compatible con la bomba, y conforme a las normas vigentes. También comprobar que la máquina está limpia y que funciona correctamente: que no se detecta ninguna disfunción, ningún componente está dañado o proviene de un fabricante distinto de MABI; y que todos los elementos están perfectamente fijados. Luego, con el cable de alimentación, se puede conectar la bomba con la red eléctrica.

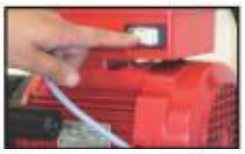
3. Arranque

Cuidado: es imperativo leer este manual de instrucciones antes del 1er uso.



El tapón rojo del tanque de aceite se utiliza solo para el transporte de la bomba.

Antes de utilizar la bomba por primera vez, sustituir este tapón rojo por el tapón amarillo con varilla de nivel que viene con el equipo.



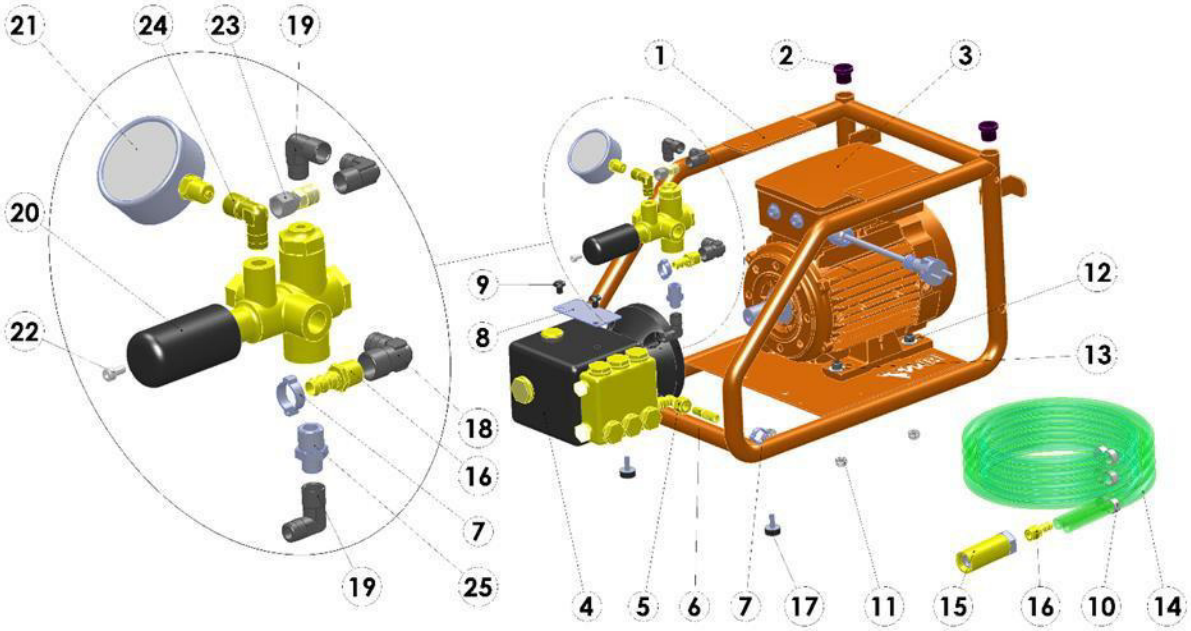
1/ Comprobar el nivel de aceite
2/ Comprobar la limpieza del filtro de la caña de aspiración
3/ Empalmar las mangueras de retorno y de alta presión
4/ Desenroscar completamente el pomo de regulación de presión y mantenerlo apoyado
5/ Esperar que el producto salga por la manguera de retorno
6/ Para obtener la presión requerida, enroscar el pomo de regulación

4. Parada de la bomba

1/ Desenroscar el pomo de regulación de presión
2/ Liberar la presión apoyando sobre el gatillo de la pistola
3/ Sacar la caña de aspiración del bidón y esperar que todo el producto salga por la manguera de retorno
4/ Parar el motor
5/ Desenchufar la bomba

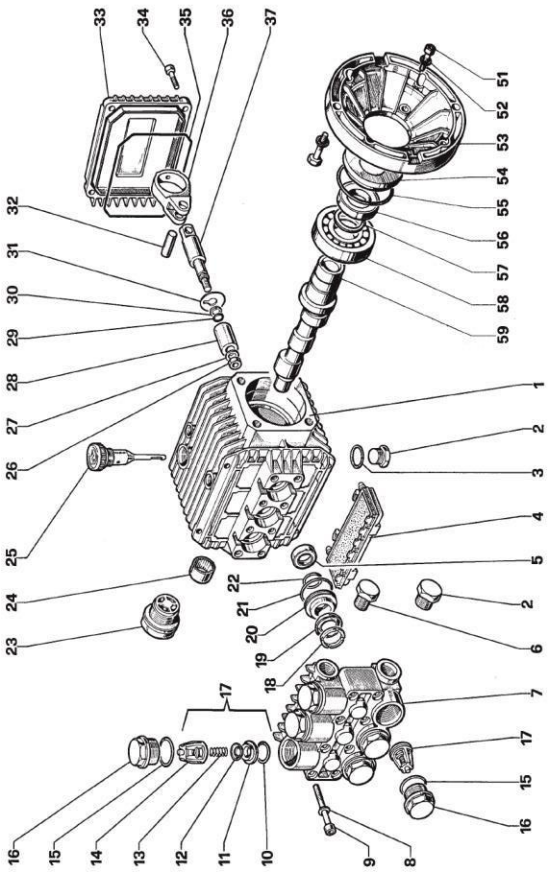
5. Despieces

Despecie general bomba



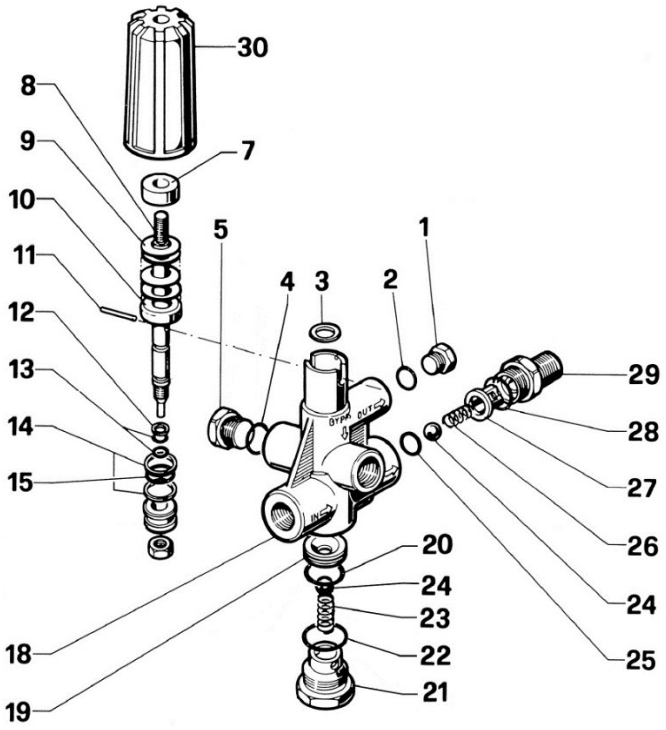
REP	DESIGNACION	REFERENCIA	CANT.
1	Chasis	03 09 0630	1
2	Tapón a aletas para tubo n25mm	03 63 0004	2
3	Motor 1,5Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
4	Cuerpo de bomba WW90B	03 40 0100	1
5	Racor en L 3/8 tubo n10	03 40 0015	1
6	Adaptador para tubo Ø10	03 08 0010	1
7	Collar a orejas 15/18	07 03 0932	2
8	Matrícula	09 01 0171	1
9	Tornillo CHC M5x10	A14 02 0113	2
10	Collar emparejado 1617/2	04 07 0111	3
11	Tuerca Nilstop M8	03 08 0059	4
12	Tornillo CHC M8x30	03 08 0086	4
13	Arandela M8 Large	03 41 0006	4
14	Manguera tricofuel 10x16 (2m)	03 07 0031	1
15	Caña de aspiración	03 01 0074	1
16	Racor acanalado M3/8' n8-10	03 07 0917	2
17	Tapon de goma ø20 x 8 M6	03 09 0619	4
18	Codo MF 3/8	03 07 0913	1
19	Codo 90° M/F 1/4"	03 08 0069	3
20	Regulador de presión	03 80 0300	1
21	Manómetro 0/160 bars	03 05 0160	1
22	Tornillo CHC M5x10	03 08 0331	1
23	Racor rotativo 1/4"M - 1/4"F	03 08 0091	1
24	Codo 90° M/F 1/4"	03 08 0070	1
25	Racor red. M:1/4" - M:3/8"	03 07 0016	1

Despiece cuerpo de bomba



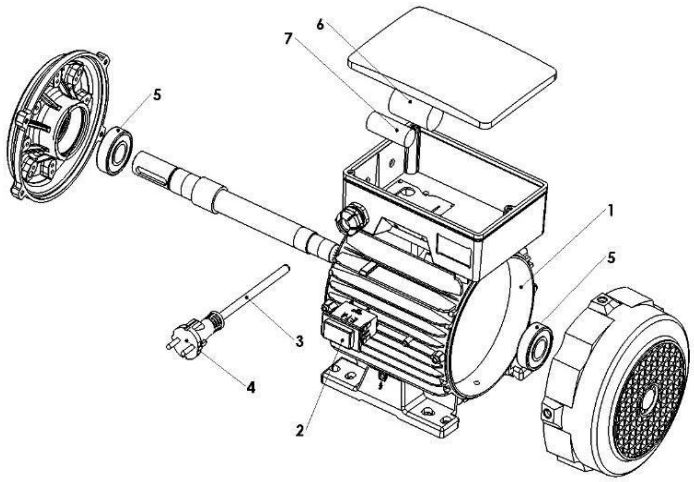
REP	DESIGNACION	REFERENCIA	CANT.
	Kit de reparación (rep: 9-10-15-18-19-21-22)	03 40 0099	1
1	Carter	03 40 0101	1
2	Tapón G3/8 x 13	03 08 0149	2
3	Junta viton Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
4	Protección	03 40 0104	1
5	Retén aceite Ø15 x 24 x 5	03 40 0105	3
6	Tapón G1/4 x 9	03 08 0301	1
7	Culata	03 40 0107	1
8	Arandela	03 40 0108	8
9	Tornillo CHC M6x40	03 40 0109	8
10	Junta de válvula Ø17,13 x 2,62	03 08 0104	6
15	Junta viton Ø20,24 x 2,62	03 08 0038	6
16	Tapón M24 x 1,5	03 40 0116	6
17	Válvulas	03 08 0111	6
18	Anillo de presión	03 40 0118	3
19	Anillo ten. alt Ø15x25x5	03 40 0119	3
20	Anillo de fondo Ø15	03 40 0120	3
21	Junta viton exterior Ø25,2x1,78	03 40 0121	3
22	Junta viton interior Ø15,08x2,62	03 40 0122	3
23	Indicador de nivel de aceite G3/4	03 08 0129	1
24	Rodamiento	03 40 0124	1
25	Tapón con varilla de nivel	03 08 0124	1
26	Tuerca M8	03 40 0126	3
27	Arandela Ø8	03 40 0127	3
28	Pistón cerámica Ø15	03 40 0128	3
29	Junta viton Ø5,28 x 1,78	03 40 0129	3
30	Anilla antiextrusión Ø6,2x 9 x 1,5	03 40 0130	3
31	Arandela Ø9	03 40 0131	3
32	Pasador Ø8x24.5	03 40 0132	3
33	Tapa de carter	03 40 0133	1
34	Tornillo CHC M6x18	03 40 0134	4
35	Junta carter Ø88.57x2.62	03 40 0135	1
36	Biela	03 40 0136	3
37	Guía pistón	03 40 0137	3
51	Tornillo CHC M6x18	03 40 0134	4
52	Arandela Ø6	03 40 0108	4
53	Brida	bride	1
54	Espaciador	03 40 0141	1
55	Junta nitril Ø55,56 x 3,53	03 08 0121	1
56	Retén aceite Ø30 x 42 x 7	03 40 0154	1
57	Circlips	03 40 0144	1
58	Rodamiento 6206	03 40 0158	1
59	Cigüeñal	03 40 0146	1

Despiece regulador



REP	DESIGNACION	REFERENCIA	CANT.
1	Tapón G1/4"	03 08 0301	1
2	Regulador ZKHM	03 08 0302	1
3	Arandela Ø10,5 x 15 x 2,5	03 08 0303	1
4	Junta viton Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
5	Tapón 3/8"	03 08 0149	1
7	Espaciador	03 08 0307	1
8	Guía pistón	03 08 0308	1
9	Arandela belleville 94 8495 00	03 08 0309	13
10	Copela	03 08 0310	1
11	Pasador Ø4x20	03 08 0311	1
12	Anilla antiextrusión	03 08 0312	1
13	Junta viton Ø6,75 x 1,78	03 08 0313	1
14	Anilla antiextrusión	03 08 0314	2
15	Junta viton Ø13,10 x 2,62	03 08 0037	1
18	Cuerpo de regulador HM	03 08 0318	1
19	Asiento de bola	03 08 0319	1
20	Junta viton Ø17,17 x 1,78	03 08 0320	1
21	Tapón M24 (HM)	03 08 0321	1
22	Junta viton Ø20,24 x 2,62 para tapón	03 08 0038	1
23	Muelle HM Ø9,3 x 15,5	03 08 0323	1
24	Bola acero inoxidable Ø10.31	03 08 0324	2
25	Junta viton Ø9,92 x 2,62	03 08 0325	1
26	Muelle HM Ø8,15 x 12	03 08 0326	1
27	Caja de la válvula HM	03 08 0327	1
28	Junta viton Ø17,86 x 2,62	03 08 0328	1
29	Racor G3/8"	03 08 0329	1
30	Pomo	03 08 0330	1
	Kit de juntas	03 08 0340	

Despiece motor



1	Motor 1.5 Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
2	Interruptor 14A	03 81 0020	1
3	Cable H07 3Gx1,5mm2	06 01 0024	1
4	Enchufe macho 220v goma	06 03 0016	1
5	Rodamiento 6204 para motor LS	03 81 0003	2
6	Condensador 35 µf	03 81 0030	1
7	Condensador 20 µf	03 00 0035	1

6. Mantenimiento

Después de cada utilización, limpiar el filtro de la caña de aspiración y de la pistola.

De vez en cuando limpiar la bomba con gasolina (limpieza y mantenimiento).Comprobar regularmente el nivel de aceite.

El primer cambio de aceite se debe efectuar después de 50 horas de trabajo máximo; después, cambiar el aceite cada 500 horas (tipo de aceite: B.P. VANELLUS C4).Almacenamiento de la bomba: es muy importante mantenerla alejada del frío. Poner en la bomba un producto oleoso graso o aceite con agua.

7. Servicio post-venta

Toda intervención que implica un desmontaje debe ser realizada por MABI SARL. El incumplimiento de las precauciones de empleo provoca la anulación de la garantía.

8. Garantía: La bomba está garantizada por 2 años a partir de la fecha de entrega.

La bomba MABI 8HP está garantizada por 2 años contra todos los defectos de piezas o de fabricación. Esta garantía está sujeta a las condiciones de uso conformes a las prescripciones de uso y de mantenimiento que se encuentren en este manual de uso.

Ninguna modificación o reparación debe ser efectuada por el usuario u otra empresa; la garantía se limita solamente a la sustitución y a la reparación gratis de las piezas defectuosas.La garantía sobre los órganos eléctricos está excluida.Las piezas de desgaste no entran en la garantía.

Toda reclamación como responsabilidad por daños corporales o materiales ocurridos durante el uso de la bomba MABI 8 HP está excluida.Para hacer uso de esta garantía, es importante contactarnos enseguida en cuando se percaten de cualquier defecto. El envío de la maquina se efectuará por cuenta y riesgo del remitente.

8BP - 8HP

Problemas

Soluciones	La bomba no arranca	La bomba no aspira	Oscilación irregular de la presión	Vibración excesiva del tubo de retorno	Bomba ruidosa	El motor hace ruido pero no funciona	La bomba funciona, pero el producto no sale de la pistola	La pistola está bloqueada	El manómetro se queda a 0, no indica la presión	La presión no sube	La presión es demasiado alta	La presión es demasiado baja	Agua en el aceite	Fuga de agua entre la culata y el cárter	La bomba está bloqueada
	Las cifras se refieren a priorizar las inspecciones.														
Quitar la seguridad atrás del gatillo de la pistola MABI							1								
Cambiar los condensadores que estan fuera de servicio						1									
Poner la bomba sobre una base estable					1										
Verificar los Bujes de suspensión (apriete, estado)					2										
Cambiar las juntas desgastadas														1	
Cambiar las juntas de retén aceite desgastadas, cuidado con el sentido de montaje													2		
Cambiar el manómetro si no funcciona									1						
Mandar la bomba a MABI o a un reparador oficial si el producto no llega hasta el manómetro (verificar la presencia de producto enroscando el manómetro)									2						
La bomba esta fuera de servicio, no habia aceite															1
Cambiar el aceite cada 500 horas													1		
Verificar y modificar el nivel de aceite													3		1
Verificar que la caña de aspiración está totalmente sumergida y limpia		2	1							1					
Verificar la manguera y asegurarse que no sea porosa			2							2					
Controlar el empalme del tubo de aspiración		3													
Sustituir los rodamientos desgastados (ruido)					3										
Verificar si el tubo esta tapado							3								
Descorchar la pistola: desmontar la manguera y limpiar la entrada y la salida							1								
Limpiar el filtro en el cayado de la pistola y tener cuidado en el sentido de montaje							3								
Cambiar la pistola si queda completamente tapado a pesar de la limpieza							4								
Desmontar la pistola y hacer funcionar la bomba vacía para descorchar la manguera							2								
Cambiar la manguera si queda completamente tapada a pesar de la limpieza							4								
Poner el filtro en su lugar (lado con gran trozo del filtro en la pistola)							5								
Limpiar el filtro de aspiración		4													
Poner en posición ON (posición equivocada)	1														
Cambiar el enchufe (por un electricista cualificado)	5														
Limpiar y/o cambiar las válvulas que tienen un problema				1											
Limpiar las válvulas pegadas u obstruidas		5	3							3					
Cambiar las válvulas desgastadas		6	4							4					
Verificar el empalme (ex: si la bomba esta conectada a un alargador ¿ No ha sido desconectado?)	2														
Cambiar de enchufe si el enchufe no funciona (probar con otro aparato)	3														
Verificar el estado del cable de alimentación (ex: cable cortado)	4														
Cambiar el cable (por un electricista cualificado)	6														
Cambiar el pistón si esta rajado										11				3	
Cambiar de boquilla de pulverización si esta desgastada			5							5					
Sustituir la boquilla de pulverización si es un diámetro equivocado										6					
Sustituir los recambios desgastados			6							7				2	
Pomo mal ajustado: desroscar completamente el pomo de ajuste, luego apretar el gatillo de la pistola para distender las mangueras, por fin roscar el pomo a la presión deseada											1				
Roscar el pomo de regulación hasta la presión deseada		1										1			
Desroscar el pomo de regulación para arrancar la bomba															
Cambiar el kit de reparación del regulador desgastado										8					
Sustituir el asiento de la válvula del regulador desgastado			7							9					
Verificar el sentido de montaje del kit si ha sido cambiado pero no hay presión todaviá										10					

12. Declaración de conformidad

El fabricante : **MABI SARL, ZAC des Saules 90400 BOTANS, FRANCE**

Producto: Bomba MABI 8HP ECO

1. Declara que este aparato está conforme con :

- la directiva 2006/42/CE para el motor,
- la norma EN 60034 y responde a las exigencias esenciales de la Directiva Baja Tensión 2006/95/CE para el cuerpo de la bomba,
- la Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE para el cuerpo de la bomba.

2. Declara que el producto está conforme para el uso :
Material dedicado a la pulverización y a la inyección de productos insecticidos y fungicidas para la edificación ; así que para el tratamiento de la humedad por capilaridad.

Sin embargo, recomandamos :
- respectar algunas reglas elementarias para el uso de aparatos eléctricos,
- utilizar el aparato en condiciones y en lugares seguros, evitando situaciones de peligro para el usuario o otras personas,
- Llevar protección apropriada (gafas, guantes, mono, máscara, etc.).

Declinamos toda responsabilidad en caso de uso no conforme del producto.

Botans, 24/05/2016

Mr Olivier BIDAUX
CEO

MABI SARL ZAC DES SAULES BP 27 90400 BOTANS-FRANCIA

TEL:+33 3 84 56 17 44 bidaux@mabi.fr www.mabi.fr

MABI 8HP ECO Pumpe
Technische Eigenschaften:

Druck: 0-90 bar Gewicht:31 kg
Ausgangsleistung:8 l/min.
Ausmaße:32x52x31.5cmSchutznorm:IP44

Sie müssen den Druckablassstopfen des Manometers nicht anbohren. Achten Sie nur darauf, dass Sie den Druck der Pumpe ganz allmählich erhöhen.

1. Produktbeschreibung und Betriebsanleitung

Die MABI 8HP Pumpe dient zur Einspritzung und Besprühen von Produkten zum Schutz von Holz.

2. Anschließen der Pumpe ans Stromnetz

Es ist sicherzustellen, dass das Stromnetz, an dem Die Pumpe angeschlossen wird, den entsprechend vorgeschriebenen Normen entspricht, gesichert und mit der Pumpe kompatibel ist.

Ebenso ist zu überprüfen, ob die Maschine sauber und im einwandfreien Zustand ist: d.h. keine Funktionsunfähigkeit ist feststellbar, keines der Einzelteile ist defekt oder stammt von anderen Herstellern als MABI und alle Elemente sind korrekt installiert.

Somit kann nun das Gerät mit seinem Stromkabel an die Steckdose des Stromnetzes angeschlossen werden.

3. Inbetriebnahme

Achtung: Vor der ersten Inbetriebnahme ist unbedingt die Betriebsanleitung durchzulesen!

Der rote Deckel auf der Ölwanne ist nur für den Transportweg gedacht und muss vor der Benutzung gegen den beiliegenden gelben Deckel ausgetauscht werden.

1. Überprüfen des Ölstandes.

2. Überprüfen ob der Saugstutzen sauber ist.

3. Rücklaufschlauch und Hochdruckschlauch anschließen.

4. Den Druckregler komplett aufdrehen und eingedrückt halten.

5. Auf einen luftfreien Rücklauf der Flüssigkeit warten.

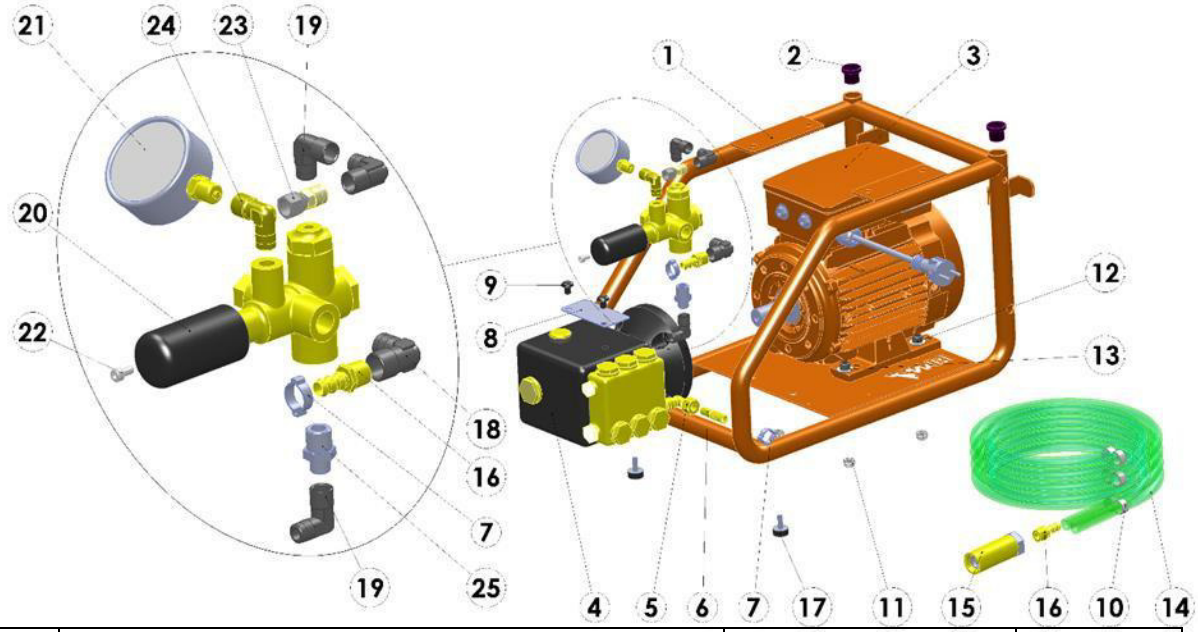
6. Mit dem Druckregler gewünschten Druck einstellen.

4. Abstellen der Pumpe

1. Aufdrehen des Druckreglers (gegen den Uhrzeigersinn).
2. Druckablassen durch Auslösen des Pistolenhebels.
3. Den Absaugschlauch aus dem Produkt entnehmen bis zur völligen Entleerung der Pumpe.
4. Motor abstellen.
5. Stromkabel vom Stromnetz ziehen.

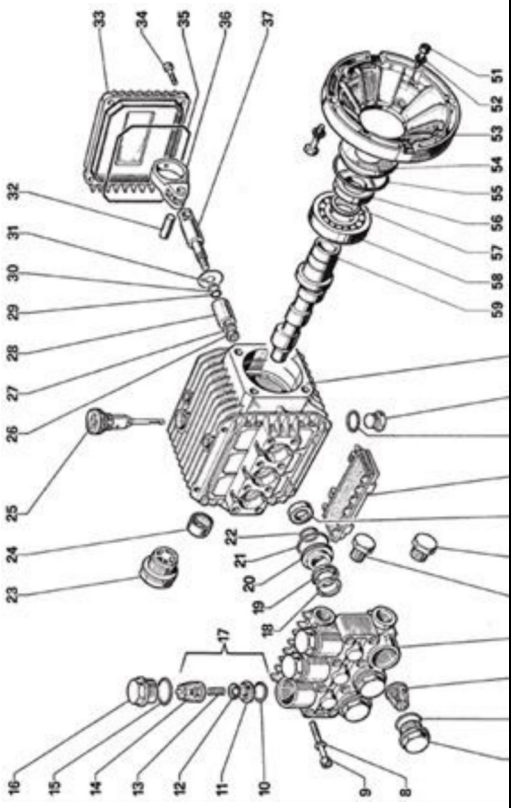
5. Aufbaudarstellung

Global



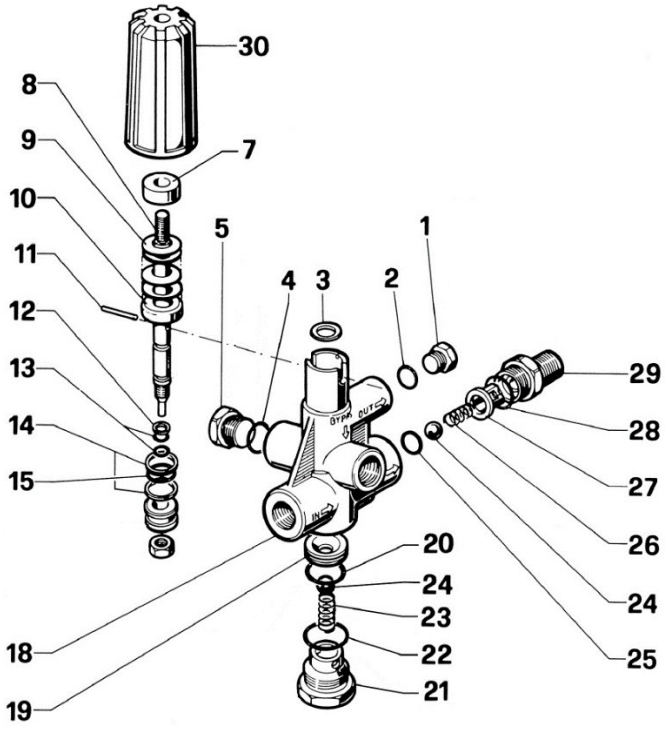
Nr.	BEZEICHNUNG	ARTIKELNUMMER	ANZAHL
1	Pumpengestell	03 09 0630	1
2	Fußenden n25mm	03 63 0004	2
3	Motor 1,5Kw 2800tr/min	03 81 0001	1
4	Pumpengehäuse WW90B	03 40 0100	1
5	Bogen 3/8 n10	03 40 0015	1
6	Schlauchadapter Ø10	03 08 0010	1
7	Klemmschelle 15/18	07 03 0932	2
8	Kennzeichnung	09 01 0171	1
9	Schraube CHC M5x10	A14 02 0113	2
10	Klemmschelle doppelt 1617/2	04 07 0111	3
11	Nylstop Mutter M8	03 08 0059	4
12	Schraube CHC M8x30	03 08 0086	4
13	Zwischenlegscheibe M8 Large	03 41 0006	4
14	Gewebeschlauch 10x16 (2m)	03 07 0031	1
15	Saugstutzen	03 01 0074	1
16	Schlauchstutzen (Vaterteil) M3/8' n8-10	03 07 0917	2
17	Gummikappe ø20 x 8 M6	03 09 0619	4
18	BogenMF 3/8	03 07 0913	1
19	Bogen 90° M/F 1/4"	03 08 0069	3
20	Druckregler	03 80 0300	1
21	Manometer 0/160 bars	03 05 0160	1
22	Schraube CHC M5x10	03 08 0331	1
23	Anschluss (rotierend) 1/4"M - 1/4"F	03 08 0091	1
24	Bogen 90° M/F 1/4"	03 08 0070	1
25	Reduzierung M:1/4" - M:3/8"	03 07 0016	1

Gestell



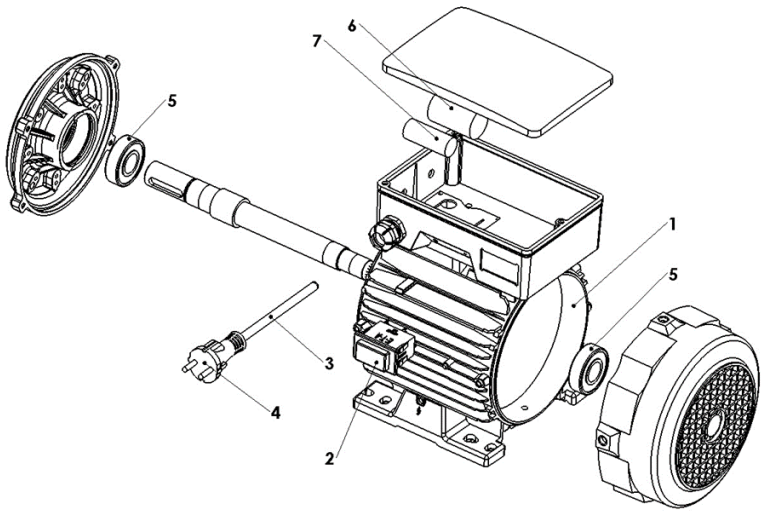
Nr.	BEZEICHNUNG	ARTIKELNUMMER	ANZAHL
	Reparationsset (Nr.: 9-10-15-18-19-21-22)	03 40 0099	1
1	Ölwanne	03 40 0101	1
2	Schraubverschluss G3/8 x 13	03 08 0149	2
3	Viton-Dichtung Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
4	Unterschutz	03 40 0104	1
5	Dichtung Ø15 x 24 x 5	03 40 0105	3
6	Schraubverschluss G1/4 x 9	03 08 0301	1
7	Ventilgehäuse	03 40 0107	1
8	Unterlegscheibe	03 40 0108	8
9	Schraube CHC M6x40	03 40 0109	8
10	Ventildichtung Ø17,13 x 2,62	03 08 0104	6
15	Viton-Dichtung Ø20,24 x 2,62	03 08 0038	6
16	Schraubverschluss M24 x 1,5	03 40 0116	6
17	Pumpenventil	03 08 0111	6
18	Druckring	03 40 0118	3
19	Trimmer PTFE Ø15	03 40 0119	3
20	Schließring Ø15	03 40 0120	3
21	Viton-Dichtung außen Ø25,2x1,78	03 40 0121	3
22	Viton-Dichtung innen Ø15,08x2,62	03 40 0122	3
23	Ölanzeige G3/4	03 08 0129	1
24	Laufnarbe	03 40 0124	1
25	Deckel mit Messstab	03 08 0124	1
26	Mutter M8	03 40 0126	3
27	Zwischenlegscheibe Ø8	03 40 0127	3
28	Keramikkolben Ø15	03 40 0128	3
29	Viton-Dichtung Ø5,28 x 1,78	03 40 0129	3
30	Entweichungssperre Ø6,2x 9 x 1,5	03 40 0130	3
31	Zwischenlegscheibe Ø9	03 40 0131	3
32	Steckachse Ø8x24.5	03 40 0132	3
33	Ölwannendeckel	03 40 0133	1
34	Schraube CHC M6x18	03 40 0134	4
35	Ölwannendichtung Ø88.57x2.62	03 40 0135	1
36	Link	03 40 0136	3
37	Kolbenführung	03 40 0137	3
51	Schraube CHC M6x18	03 40 0134	4
52	Zwischenlegscheibe Ø6	03 40 0108	4
53	Flansch	Flansch	1
54	Abstandshalter	03 40 0141	1
55	Dichtungsring Ø55,56 x 3,53	03 08 0121	1
56	Dichtung Ø30 x 42 x 7	03 40 0154	1
57	Sicherungsring	03 40 0144	1
58	Laufradnarbe 6206	03 40 0158	1
59	Kurbelwelle	03 40 0146	1

Radachse



Nr.	BEZEICHNUNG	ARTIKELNUMMER	ANZAHL
1	Schraubverschluss G1/4"	03 08 0301	1
2	Viton-Dichtung	(geliefert mit Nr. 1)	1
3	Zwischenlegscheibe Ø10,5 x 15 x 2,5	03 08 0303	1
4	Viton-Dichtung Ø13,95 x 2,62	03 08 0304	1
5	Schraubverschluss 3/8"	03 08 0149	1
7	Abstandshalter	03 08 0307	1
8	Kolbenführung	03 08 0308	1
9	Dynamische Federscheibe 94 8495 00	03 08 0309	13
10	Gewölbte Scheibe	03 08 0310	1
11	Bolzen Ø4x20	03 08 0311	1
12	Entweichungssperrring	03 08 0312	1
13	Viton-Dichtung Ø6,75 x 1,78	03 08 0313	1
14	Entweichungssperrring	03 08 0314	2
15	Viton-Dichtung Ø13,10 x 2,62	03 08 0037	1
18	Regulator Gehäuse HM	03 08 0318	1
19	Kugel-Sitz	03 08 0319	1
20	Viton-Dichtung Ø17,17 x 1,78	03 08 0320	1
21	Schraubverschluss M24 (HM)	03 08 0321	1
22	Viton-Dichtung Ø20,24 x 2,62 für Schraubverschluss	03 08 0038	1
23	Feder HM Ø9,3 x 15,5	03 08 0323	1
24	Inox Kugel Ø10.31	03 08 0324	2
25	Viton-Dichtung Ø9,92 x 2,62	03 08 0325	1
26	Feder HM Ø8,15 x 12	03 08 0326	1
27	Ventilgehäuse HM	03 08 0327	1
28	Viton-Dichtung Ø17,86 x 2,62	03 08 0328	1
29	Anschlussstück G3/8"	03 08 0329	1
30	Regler Knopf HM	03 08 0330	1

Motor



Nr.	BEZEICHNUNG	ARTIKELNUMMER	ANZAHL
1	Motor 1.5 KW 2800tr/min	03 81 0001	1
2	Kippschalter 14A	03 81 0020	1
3	Stromkabel H07 3Gx1,5mm2	06 01 0024	1
4	Stromstecker 220v	06 03 0016	1
5	Kugellager 6204 für Motorachse LS	03 81 0003	2
6	Kondensator 35 µf	03 81 0030	1
7	Kondensator 20 µf	03 40 0035	1

6. Wartung

Nach jeder Benutzung Filter am Eisaugstutzen und an der Pistole sorgfältig reinigen. Pumpe von Zeit zu Zeit mit Benzin reinigen (Reinigung und Wartung). Regelmäßig Ölstand überprüfen.

Der erste Ölwechsel sollte maximal nach 50 Arbeitsstunden vorgenommen werden, anschließend nach etwa alle 500 Arbeitsstunden Ölwechsel vornehmen (Ölsorte BP VANELLUS C4)

Lagerung: Pumpe gut mit Öl (Kraftstoff) geschmiert ebenerdig und frostgeschützt lagern.

7. Reparaturservice

Jedes Einwirken, das eine Demontage erfordert muss durch MABI durchgeführt sein. Jede Nichtbeachtung der Vorschriften in der Bedienungsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie.

8. Garantie : Die Pumpe ist während 2 Jahre Garantie ab Lieferung-Datum.

Die MABI-Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Fabrikationsfehler vorausgesetzt dass die Bedienungs- und Wartungsanleitungen entsprechend eingehalten wurden.

Veränderungen und Reparaturen dürfen nicht durch den Anwender oder dritten erfolgen; die Garantie beschränkt sich auf eine kostenlose Reparatur und einen kostenlosen Austausch von defekten Teilen. Natürliche Verschleißteile unterliegen nicht der Garantiepflicht.

Bei Körper- oder Materialschäden, die durch die Benutzung der MABI-Pumpe entstanden seien, wird jede Verantwortungspflicht zurückgewiesen.

Eine Reparatur unter Garantie sollte direkt bei Auftreten des Fehlers gemeldet werden. Die Pumpe ist auf Risiko und zu Lasten des Versendenden einzuschicken.

Konformitätserklärung

Produkt: MABI 8 ECO

Der Hersteller MABI SARL

Erklärt dieses Gerät als konform hinsichtlich:

- Der Richtlinien für Motoren CE 2006/42/CE
- Der Norme EN 60034, entspricht den grundlegenden Ansprüchen der Richtlinien für Niedrigdruck 73-23 EEC aus 2006/95/CE für Pumpengehäuse
- Den elektromagnetischen Richtlinien 2004/108/CE vom 15/12/2004 für Pumpengehäuse.

Das Produkt ist konform für die zugeteilten Aufgabenbereiche.

Die Ausrüstung ist zum Einspritzen und Besprühen von Flüssigkeiten zum Schutz von Holz und Wand.

Wir empfehlen daher:

- Die elementaren Regeln für die Benutzung von hydraulischen und elektrischen Geräten zu beachten.
- Das Gerät unter Beachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen zu benutzen und jegliche Gefahrensituation auch gegenüber weiteren Personen zu vermeiden.
- Tragen Sie die erforderlichen Schutzausrüstungen wie Schutzbrille, Handschuhe, Overall Atemschutz…)

Bei unvorschriftsmäßiger Benutzung entbinden wir uns jeglicher Verantwortung.

Botans, 24/05/2016

Mr. Olivier BIDAUX MANAGING DIRECTOR

MABISARL ZAC DES SAULES BP 27 90400 BOTANS

TEL:+33 3 84 56 17 44 bidaux@mabi.fr www.mabi.fr